

	جامعة طنطا – كلية الآداب، برنامج اللغة والدراسات التركية المعتمد		
	امتحان الطلاب المستجدين: المستوى الثالث (انتظام +انتساب)		
	ترجمة متخصصة من التركية واليهي(نصوص صحفية)	كود المقرر:	
التاريخ:	الفصل الدراسي: الثاني	الدرجة الكلية للامتحان 50	زمن الامتحان: 90د

ترجم إلى التركية:

قال وزير الخارجية التركي خاقان فيدان الجمعة، أن الشراكة القوية بين بلاده و السعودية تصب في مصلحة البلدين.

وفي تغريدة عبر تويتر، قال خاقان فيدان، إنه التقى نظيره السعودي في إطار اجتماع مجلس وزراء خارجية منظمة التعاون الإسلامي في نيامي عاصمة النيجر. وأضاف الوزير التركي إن بلاده تولي أهمية كبيرة لعلاقتها مع السعودية. وأشارت المصادر إلى أن الرياض أظهرت قبل يومين مرونة واضحة تجاه تركيا، في حين لم تتخذ القاهرة بعد أي خطوة محددة تجاه أنقرة في إشارة إلى رد فعل على الرسائل السياسية العديدة التي بعث بها كبار المسؤولين الأتراك.(25)

ترجم إلى العربية:

"Sayın Trump'ın gerek birinci döneminde gerekse ikinci döneminde Türkiye-ABD ilişkilerinde farklı bir süreci yaşıyoruz. Gerek F-35 konusu gerek F-16 konusu gerekse Halk Bankası ile ilgili aramızdaki ilişkiler konusunu bugün etraflica görüşme fırsatı bulacağımıza inanıyorum. Heybeliada Okulu ile ilgili üzerimize ne düşerse biz onu zaten yapmaya hazırız. Dönünce de Sayın Bartholomeos ile bu konuyu görüşme fırsatı bulacağım. "Cumhurbaşkanı Erdoğan, bir gazetecinin, "Siz, Başkan Trump'ın barış için çabalar gösterdiğini daha önce de söylemiş bir Cumhurbaşkanı'sınız. Bölgede birçok lider ile de görüşmeler yapıyorsunuz. Gelecekte nasıl çalışabilirsiniz birlikte?" sorusuna, "Buna inandığım için zaten bunları söylüyorum. Birlikte ele ele bölgedeki bu sıkıntıları aşacağımız inanıyorum." yanıtını verdi

د.مجدي د. عبير د. عائشة

	جامعة طنطا – كلية الآداب		
	برنامج اللغة والدراسات التركية بنظام الساعات المعتمدة		
	امتحان الطلاب المستجدين:		
	(انتظام +انتساب)		المستوى الثالث
	دراسات في سياسة تركيا الخارجية مع النصوص	كود المقرر:	
زمن الامتحان:	الدرجة الكلية للامتحان	الفصل الدراسي: الثاني	التاريخ:
90د	50		

Arapçaya çevirin

Mısır'ın kapıda vize uygulamasına geçmesinin Türkiye'den iş heyeti ziyaretleri ile turist sayısında artışa önemli katkı yaptığını vurgulayan Erdoğan, şunları kaydetti: 8 "İnanıyorum ki bunun devamı katlanarak gelecektir. Türkiye olarak biz, Mısırlı kardeşlerimizi ülkemizde misafir etmekten büyük bir memnuniyet duyuyoruz. Türk turistlerin de köklü tarihiyle, zengin kültürüyle, doğal güzellikleriyle Mısır'a yoğun ilgi gösterdiğini biliyorum. Tüm bu konularda alınacak ilave önlemleri değerlendirmek üzere ticaret bakanlarımız Yüksek Düzeyli Ticari İstişare Mekanizması Toplantısı'nın müteakip toplantısını Ankara'da gerçekleştireceklerdir. Serbest Ticaret Anlaşmamızın tarım ürünlerini de kapsayacak şekilde güncellenmesi amacıyla çalışmalarımızı sürdürüyoruz. Bu sene Ankara'da yapmayı arzu ettiğimiz 6. Ortak Komite Toplantısı da bu istikamette önemli mesafe katedilmesini hedefliyoruz." (25)

İkinci soru: Türkiye'nin hem Amerika Birleşik Devletleri ile ilişkisi hem de Avrupa Birliği ile ilişkisi hakkında yazılar yazın..(25)

د. مجدي حسانين،د. عبير الشناوي،د. عائشة عبدالواحد

	جامعة طنطا، برنامج اللغة والدراسات التركية المعتمد، المستوى الثاني		
		50	90د
	تاريخ الدولة العثمانية من المصادر التركية ، الفصل الدراسي الثاني		

Osmanlı Beyliğinin Kuruluşu hakkında bilginizi yazın.(25)
Fatih ve Cihan Devleti'nin Doğuşu hakkında bilginizi yazın.(25)

د. مجدي حسانين،د. عبير الشناوي،د. عائشة عبدالواحد

	جامعة طنطا - كلية الآداب		
	برنامج اللغة والدراسات التركية بنظام الساعات المعتمدة		
	امتحان الطلاب المستجدين:		
	(انتظام +انتساب)		المستوى الأول
	كود المقرر:	تعبير وإنشاء باللغة التركية الحديثة	
التاريخ:	الفصل الدراسي: الثاني	الدرجة الكلية للامتحان	زمن الامتحان:
		50	90د

Birinci soru: Çalışmalarınız ve üniversiteniz hakkında en az 15 satırda yazın .(25)

Ikinci soru: En az 15 satırda kendiniz hakkında yazın.(25)

د. مجدي حسانين ،د. عيبر الشناوي،د. عائشة عبدالواحد

	جامعة طنطا – كلية الآداب		
	برنامج اللغة والدراسات التركية بنظام الساعات المعتمدة		
	امتحان الطلاب المستجدين:		
	(انتظام + انتساب)		المستوى الأول
	نصوص متخصصة بلغة أوروبية	كود المقرر:	
التاريخ:	الدرجة الكلية للامتحان	الفصل الدراسي: الثاني	زمن الامتحان:
	50		90د

ترجم النصوص الآتية إلى العربية:

Şehirde trafik sorunu büyük bir sorun haline geldi. Bu sorun Özellikle şehrin merkezinde ortaya çıkmaktadır.Şehrin caddelerindeki kalabalık,gürültü ve kirlilik nu sorunun göstergelerindendir.Bu nedenle kent planlayıcıları bununla ilgilendiler ve bu sorunu çözmek için uğraştılar.Trafik sorunu esas olarak özel araç sayısının artması sonucu çıkmıştır.Bu sorun toplu taşıma araçlarının teşvikiyle çözülebilir.(25)

Filistin Devleti Arap Dünyasının kalbinde yer almaktadır. O Asya ve Afrika kıtasının arasında bulunmaktadır. Onu, Kuzeyden Lübnan ve Suriye, Güneyden Mısır, Doğudan Ürdün ve Batıdan Akdeniz çevrelemektedir.Ayrıca topraklarının bir kısmı çöldür ve su kaynaklarına ihtiyaç duyar. Ürdün Nehri bütün Devlete su sağlayan tek nehirdir.Havası Akdeniz iklimi gibi yazın sıcak ve kuru, kışın soğuk ve yağmurludur.(25).

د. مجدي حسانين د. عثشة عبدالواحد د. عبير الشناوي

	جامعة طنطا – كلية الآداب برنامج اللغة والدراسات التركية بنظام الساعات المعتمدة		
	امتحان الطلاب المستجدين: المستوى الثاني (انتظام +انتساب)		
	كود المقرر:	التشكيلات الإدارية والعسكرية في الدولة العثمانية	
التاريخ:	الفصل الدراسي: الثاني	الدرجة الكلية للامتحان	زمن الامتحان:
		50	90د

Osmanlı Devleti'nin Klasik Dönem İdari Teşkilatlanması hakkında bilginizi yazın.(25)

Tımar Sistemi hakkında bilginizi yazın.(25)

د. مجدي حسنين، د. عبير الشناوي، د. عائشة عبدالواحد